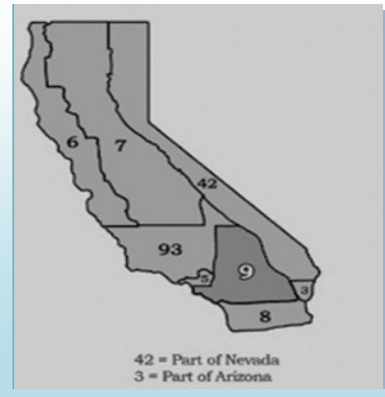


Area 09 Medio-Sur de California Incluye aproximadamente 2,000 A.A. Grupos en los condados de Los Angeles (sur Rosecrans), San Bernardino, Riverside y Orange

# Medio-Sur de California Area 09 Noticiero



## Esquina del Delegado

### Saludos Area 09

Si usted leyó mi artículo del mes pasado, se recordará que he mencionado que iba a hablar con un grupo con respecto a sus contribuciones 7ª tradición. Hice exactamente eso. Trabajé del valor la Séptima y hablé con el Secretario y Tesorero.

Le expliqué y al mismo tiempo le pregunte acerca de sus fondos. Y resulta, que apenas tienen suficiente para pagar el alquiler. Por lo tanto, no tienen suficiente dinero para hacer contribuciones a la OSG. Les di las gracias. Ahora me pregunto. Si el grupo no tiene suficiente para pagar el alquiler, entonces será hora de aproximar al miembro individual a asumir la responsabilidad? Por ejemplo, para este grupo en particular, si los miembros contribuyeron más al grupo, el grupo debe tener suficiente para pagar el alquiler, y después de esperar lo suficiente para contribuir a otras entidades vitales.

Por lo tanto, el siguiente reto para mí es esto; para comunicarse con el grupo de nuestra necesidad (siempre me escucharán). Me harán saber cómo resulta el próximo mes. Por el momento, se me pidió escribir un artículo para una oficina central local.

### EVENTOS PROXIMOS DEL AREA

**Septiembre 11—Domingo  
ASAMBLEA**

Distrito 20

**Octubre 9— Domingo  
Reunion de Comites Area  
Distrito 9**

**Noviembre 13—Sabado  
SERVATHON**

Distrito 11

**Diciembre 11—Domingo  
Reunion de Comites de Area  
Distrito 18**

### Una marea espiritual

La forma corta de nuestra 7ª Tradición dice que, "Cada A.A. grupo debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera." La forma larga de la misma tradición pasa a describir los peligros espirituales de las tesorías que van más allá de sus reservas prudentes.

Esta tradición se ha escrito para el grupo, pero ¿qué pasa con los intergrupos, distritos, áreas y A.A. ¿como un todo? No son cada una de estas entidades esencialmente grupos? No serían los principios de nuestra 7ª Tradición aplicará a estos niveles, así? Creo que si.

Por supuesto, cada una de estas entidades tiene diferentes propósitos, y por lo tanto tiene diferentes operaciones y usos de su presupuesto de trabajo. Por ejemplo, una reserva prudente de un grupo puede ser de dos meses el valor de la renta. Esto es lo que puede ser prudente para un grupo particular. Un distrito puede tener la misma estrategia. Un intergrupo, sin embargo, es probable que tenga un enfoque diferente. Muchos intergrupos emplear trabajadores especializados y entran en arrendamiento a largo plazo. Como tal, es necesario que ellos consideran su "reserva prudente" en tales términos. En mi experiencia, parece ser que la mayoría de los intergrupos promedio mantienen una reserva equivalente a 12 meses el valor de los costos operativos. Así, por ejemplo, digamos que todos los ingresos llegaran a parar. Es decir, si no hay más contribuciones y no hay venta de literatura y no llegara ningún ingreso alguno. Luego de que en particular la Oficina Central sería capaz de llevar a cabo sus operaciones (tal como existen en la actualidad) para los próximos 12 meses antes de que se acabe el dinero. Nuestra Oficina de Servicios Generales de Nueva York (OSG) funciona bajo el mismo principio. Para el año 2015, la OSG tenía una reserva equivalente a 10.2 meses de operaciones en su reserva.

Entonces, ¿un grupo, distrito, área, intergrupo, o nuestra Oficina de Servicios Generales en Nueva York que hacer cuando sus respectivas reservas se hacen cuando se acumulan más de lo debido? Es decir, qué es lo que hacen cuando tienen demasiado dinero? Para el Grupo, Distrito, y el Area, la respuesta suele ser muy simple. Simplemente, pueden contribuir con sus fondos en exceso a cualquier entidad de servicio que tenga sentido para ellos. Un grupo puede contribuir a su distrito local Intergroup, Área y / o OSG por ejemplo. Un distrito puede contribuir a la Area y / o OSG. Lo cual, para mí, plantea la pregunta, ¿qué hace nuestra Oficina de Servicios Generales en Nueva York hacer cuando su Fondo de Reserva se hace demasiado grande? En general, reducen el precio de la literatura. Esto es lo más beneficioso para nuestra perspectiva para los miembros de AA.

Por suerte, o por desgracia (depende de su punto de vista), nuestra Oficina de Servicios Generales en Nueva York no está en peligro de tener demasiado dinero. De hecho, actualmente nos enfrentamos con un desafío a largo plazo. GSO tiene dos funciones principales. Una función es los servicios que prestan, tales como mantenimiento del sitio web, contestar los teléfonos, archivos, traducciones, mantenimiento de registros de grupo, etc. La segunda función que proporcionan es la publicación de la literatura, tales como nuestro libro grande, 12 y 12, y nuestros diferentes folletos y otros libros. Para el año 2015, sólo el 74% de los servicios de la OSG se apoya en la 7ª Tradición. El otro 26% fue apoyada por la venta de literatura. Entiendo también que muchos intergrupos se basan en la venta de literatura para ayudar a mantener sus operaciones.

Creo que es nuestro objetivo espiritual a sí mismo completamente mantenemos con nuestras propias contribuciones; que no debemos ser tan dependiente de la venta de literatura para ayudar a complementar la financiación de nuestras operaciones. Creo que esto es cierto desde un punto de vista espiritual. Pero también creo esto desde un punto de vista práctico. La era digital está bien sobre nosotros. Medios de comunicación impresos, no hay esa demanda-

## Delegate's corner

como era antes.

Por lo tanto, nuestras contribuciones 7ª Tradición están convirtiendo rápidamente en una consideración importante a medida que avanzamos más y más en el futuro. Actualmente, alrededor del 40% de los grupos en los Estados Unidos y Canadá contribuyen a la OSG. No sé lo que los porcentajes son para los intergrupos locales, pero es una estadística interesante, no obstante. Si cada grupo en los Estados Unidos y Canadá aportara \$ 146.48 / año, a continuación, nuestros servicios de la OSG serían financiados en su totalidad. O, si cada A.A. miembro en los Estados Unidos y Canadá aportara \$ 7.14 / año, entonces serían financiadas totalmente nuestros servicios de la OSG. Entiendo que algunos grupos tienen dificultades para pagar el alquiler, pero aún así, siento que estos son números manejables.

¿Cuánto le costaría por miembro para mantener su oficina central local abierto? Si no sabe la respuesta, puede ser prudente para empezar a pensar en ello. La literatura no va a desaparecer. Pero, a medida que avanzamos más y más en la era digital, nuestra dependencia de las ventas de literatura necesita ser contemplado. ¿Y por qué no? ¿No es una oportunidad para nosotros para empezar a pensar en nuestra auto-mantenimiento? Esto no es un ejercicio espiritual positiva? Creo que esta es una oportunidad para que cada uno de nosotros a considerar lo que A.A. significa para nosotros económicamente. Por otra parte, creo que esta es una oportunidad para nosotros para comunicarse entre sí. Después de todo, la mejor manera de llevar el mensaje de la salud financiera de nuestros miembros es hacerlo a través de la comunicación, que es lo que estoy haciendo ahora.

Respetuosamente,

Joe C., Delegado del Panel 66 Area 09 Medio-Sur de California.



**La Vina desde 2011 a celebrado eventos para incrementar las subscriciones un total de 5,125  
Gracias por el apoyo a la Revista.**

**2011:**

**15 Aniversario**

**Bakersfield, CA 806 Subscripciones**

**2012:**

**16 Aniversario**

**Pasco, Washington 604 Subscripciones**

**2013:**

**17 Aniversario**

**Fullerton, CA 895 Subscripciones**

**2014:**

**18 Aniversario**

**Las Vegas, Nevada 820 Subscripciones**

**2015:**

**19 Aniversario**

**Santa Clara, CA 1200 Subscripciones**

**2016:**

**20 Aniversario**

**Phoenix, Arizona 800 Subscripciones**

### **“Concepto Ocho”**

**Los Custodios de La Junta de Servicios Generales en dos calidades básicas: (a) Con respecto a los grandes asuntos de la política general y las finanzas, que son los principales planificadores y administradores. Ellos y su principal compromiso de manejo directamente estos asuntos. (B) Sin embargo, con respecto a nuestros servicios por separado incorporados y constantemente activos, la relación de los Custodios es principalmente la de pleneacion propiedad de las acciones y de supervisión y custodia que ejercen a través de su facultad para elegir a todos los directores de estas entidades.**

Cuando nuestro barco zarpa, estoy preocupado. Nuestro destino está claramente establecido en el folleto y que es de varios cientos de millas al este de nuestro puerto de salida.

Bueno, estamos navegando en la dirección equivocada, casi en dirección sur! Decido a quejarse a mi marido. Él sugiere que "esperar y ver" ... una de sus respuestas favoritas a mis quejas.

Más tarde en el día, noto que ahora estamos navegando casi al norte! Esto no puede estar bien, creo, pero sé mejor que decirle a mi marido.

A pesar de lo contrario estoy teniendo un tiempo maravilloso , que no me parece bien que el barco no deja de cambiar la dirección de nuevo y una vez más ! Por último , sabiendo que me falta algo importante , voy al navegador .

Ya sabes lo que pasa, por supuesto ... eres todos los marineros o diestros en vela, para que sepa que el capitán se aprovecha de la mejor serie de la vela para negociar un viento que viene desde el este. La única vez que navegamos directamente hacia el este es cuando el viento venía de detrás de nosotros, desde el oeste!

El navegante me señala en la carta que a pesar de que estamos en zixaguiando a través de la

océano en su mayor parte, cuando se ve desde arriba estamos haciendo directamente a nuestro destino!

Las personas que son dueños de la empresa y mapa de nuestro itinerario, dan la información pertinente (como dónde vamos y cuándo sería bueno para llegar allí) para el capitán y su tripulación, que son contratados para que nos haga llegar en la mejor forma posible. Y se toman en las operaciones diarias.

Las "pesadas" obligaciones de determinar hacia dónde vamos, en última instancia; buque qué tamaño mejor llena las necesidades; cómo las finanzas se manejan en general para satisfacer las necesidades de la empresa y de los pasajeros; y cómo manejar las preguntas más grandes de las aguas internacionales, las políticas y los ideales, son realizadas por los que planearon, la gestion y supervision. asi como la Junta de Custodios en AA aseguran el rumbo de la comunidad.

**“...” ... Concepto [ ocho] se ocupa de las formas en que la Junta de Servicios Generales ' cumple con sus pesadas obligaciones que le incumben , y de su relación con sus dos corporaciones subsidiaria : A. A. World Services, Inc. , y el A.A. Grapevine , Inc.**

**" Una larga experiencia ha demostrado que la junta ' , tiene que dedicarse casi exclusivamente a las grandes cuestiones de la política , las finanzas , las relaciones de grupo y liderazgo ... En estos asuntos , debe actuar con gran cuidado y habilidad para planificar, gestionar y ejecutar " .**

**"La junta , por lo tanto , no debe ser des- retraída o cargar con los detalles o las preguntas diarias surgen en las operación rutinarias de la Oficina de Servicios Generales o las operaciones de publicación , incluyendo al Grapevine . ' Se debe delegar su función ejecutiva ' a sus corporaciones subsidiarias"**

Aunque Bill W. no estaba familiarizado con el término como - todavía-a- ser - acuñado , creo que él estaba advirtiéndolo a la Junta en contra de lo que ahora llamamos manipulación .... " La dirección ejecutiva de estas funciones está enfocada en sus cooperaciones ... "y por los Custodios de la Junta de servicios deben concentrarse en el cuadro más grande .

Y , volviendo a mi vacaciones de la navegación , llegamos a nuestro puerto de destino , a tiempo , y

( por lo que yo sé ) dentro del presupuesto. Apuesto , sin embargo , que si el capitán y la tripulación no cumplan con sus obligaciones , los que supervisan las operaciones reemplazarán rápidamente : por otros que si cumplan con las funciones

*Linda C., Ex-Delegada Panel 60 Area 09*

# AA GRAPEVINE

The International Journal of Alcoholics Anonymous

**Comparte tu Experiencia Fortaleza y Esperanza**



**Someter tu arte, Fotos, Historias o mas!**

El Grapevine , " su reunión impresa " es también en la Web. ¿Por qué no compartir ? Siempre estamos a aceptar las presentaciones de arte o texto , y no se necesita ninguna experiencia previa publicación . Todo lo que necesita es un poco de voluntad y el deseo de compartir . Encuentre toda la información en el sitio de Internet (solo en inglés)

**[www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org)**